

## 英字新聞の読み方 応用編 その19

例文 6 次は最新 3D プリンターの事件記事です。

### **Man busted for possessing handguns made with 3-D printer**

A man who has admitted to making handguns with a three-dimensional printer has been arrested on suspicion of violating the Swords and Firearms Control Law, in Japan's first criminal case involving guns made with a 3-D printer.

ヒント：見出しの動詞は通常現在形ですが、この記事では過去形になっています。過去形の場合は前に be 動詞が省略され過去分詞の受動態となります。もう一つの動詞 made も過去分詞で前にある handguns を説明しています。

語句：（見出し）busted 逮捕された、possessing 所有して、handguns 拳銃、made with ～で作られた、3-D printer 立体プリンター

（リード）admitted 認めた、a three-dimensional printer 立体プリンター、arrested 逮捕された、on suspicion of ～の容疑で、violating 違反して、the Swords and Firearms Control Law 銃刀法、criminal case 犯罪事件、involving ～にかかわる

試訳：（見出し）3D プリンターで作られえた銃を所有した男を逮捕

（リード）立体プリンターで拳銃を作ったことを認めた男が銃刀法違反容疑で逮捕された、立体プリンターで銃を作った日本初の犯罪事件だ。